

Ügyiratszám: CST/459-8/2025.

Császártöltési Német Nemzetiségi Önkormányzat
Képviselő-testülete

Jegyzőkönyv

Készült: a Császártöltési Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2025. december 9-én 9.45 órai kezdettel megtartott ülésén a Polgármesteri Hivatal tanácskozó termében

Jelen vannak: Szeitz Orsolya elnök, Schuszterné Bárh Éva elnökhelyettes, Albert Ferenc, Sebestyénné Márin Anna, Vikker Viktória képviselők (5)

Hábermayer Viktória jegyző
Takácsné Stalter Judit polgármester
Gatter István Gazdasági Irodavezető
Lovasi Attiláné jegyzőkönyvvezető

Szeitz Orsolya elnök köszönti a megjelent képviselőket, résztvevőket, megállapítja, hogy a testület határozatképes, az ülést megnyitja. Egyéb javaslat hiányában javaslatot tesz a napirend elfogadására.

A testület a napirendet egyhangúan elfogadja.

N a p i r e n d :

- 1.) A Császártöltési Német Nemzetiségi Önkormányzat 2025. évi költségvetésének módosítása
Előadó: Szeitz Orsolya elnök
- 2.) A Császártöltési Német Nemzetiségi Önkormányzat 2026. évi belső ellenőrzési terve
Előadó: Szeitz Orsolya elnök
- 3.) Belső ellenőrzési feladatok 2026. évi ellátása
Előadó: Szeitz Orsolya elnök
- 4.) Általános iskolai felvételi körzethatár megállapításának véleményezése
Előadó: Szeitz Orsolya elnök
- 5.) Császártöltés Község Önkormányzata felülvizsgált Helyi Esélyegyenlőségi Programjának véleményezése
Előadó: Szeitz Orsolya elnök
- 6.) Egyéb ügyek, kérelmek

I.

A Császártöltési Német Nemzetiségi Önkormányzat 2025. évi költségvetésének módosítása

Előadó: Szeitz Orsolya elnök
(Írásbeli előterjesztés)

Szeitz Orsolya:
Átadja a szót Gatter István Gazdasági Irodavezetőnek.

Gatter István:

Részletesen ismerteti a Császártöltési Német Nemzetiségi Önkormányzat 2025. évi költségvetésének módosítását. Elmondja, hogy a költségvetés módosítással a költségvetés fő összege 650.896 e Ft-ról 663.550 e Ft-ra változik, az előirányzat növekménye 12.654 e Ft, az előirányzat változás 1,94 %.

Tájékoztatót ad arról, hogy a működési célú támogatások (+12.39 eFt) a köznevelési célú állami támogatások többletbevételével és az elnyert nemzetiségi támogatásokkal növekedtek, a működési bevételek növekménye (+262 eFt) az uszoda bérbeadás és terembérlés bevételéből származik. Ismerteti, hogy a személyi juttatások (+ 7.463 eFt) és a munkaadókat terhelő járulékok (+ 970 eFt) a pedagógus jubileumi jutalom, béren kívüli juttatások és ruházati, közlekedési költségtérítéshez kapcsolódó kiadásokat tartalmazzák. Előadja, hogy a dologi kiadások (+2.721 eFt) növekménye a rezsitámogatás felhasználásának fedezetét szolgálják, a beruházások (+ 1.500 eFt) között az uszodater fedését tervezték felcsévélni a habfóliával.

A nemzetiségi önkormányzat testülete egyhangúan, 5 igen szavazattal az alábbi határozatot hozza:

70/2025. (XII.9.) sz. nemzetiségi képviselő-testületi határozat

Császártöltési Német Nemzetiségi Önkormányzat 2025. évi költségvetésének módosítása

- 1.) A Császártöltési Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a Császártöltési Német Nemzetiségi Önkormányzat 2025. évi költségvetésének

bevételi főösszegét:	663.550.293 e Ft-ban
kiadási főösszegét:	663.550.293 e Ft-ban állapítja meg.
- 2.) A Császártöltési Német Nemzetiségi Önkormányzat bevételei és kiadásai:

Működési bevételek:	575.138.425 eFt
Működési kiadások:	599.838.798 eFt
Felhalmozási bevételek:	20.000.000 eFt
Felhalmozási kiadások:	63.711.495 eFt
Finanszírozási bevételek:	68.411.868 eFt
Finanszírozási kiadások:	0 eFt
- 3.) A testület a Császártöltési Német Nemzetiségi Önkormányzat bevételeinek és kiadásainak részletes alakulását az előterjesztés 1. számú mellékletében meghatározott tartalommal, valamint az önkormányzat által irányított költségvetési szervek bevételeit a 2. számú melléklet, illetve a 3. és 4. számú melléklet szerinti tartalommal elfogadja.

Határidő: azonnal

Felelős: Szeitz Orsolya elnök

Az előterjesztés a jegyzőkönyv mellékletét képezi.

II.

A Császártöltési Német Nemzetiségi Önkormányzat 2026. évi belső ellenőrzési terve

Előadó: Szeitz Orsolya elnök
(Írásbeli előterjesztés)

Szeitz Orsolya:
Átadja a szót Hábermayer Viktória jegyzőnek.

Hábermayer Viktória:

Elmondja, hogy a belső ellenőrzési munkaterv készítése törvényben előírt kötelező feladat, a nemzetiségi önkormányzatra vonatkozó éves belső ellenőrzési tervet a képviselő-testület a tárgyévét megelőző év december 31-ig hagyja jóvá. Tájékoztatást ad arról, hogy a 2026. évi belső ellenőrzési munkaterv egy darab ellenőrzést tervez, melynek tárgya a Császártöltési Német Nemzetiségi Önkormányzat és intézményei 2025. évben pályázati forrásból szerzett támogatásai felhasználásának ellenőrzése.

A nemzetiségi önkormányzat Képviselő-testülete egyhangúan, 5 igen szavazattal az alábbi határozatot hozza:

71/2025. (XII.9.) sz. nemzetiségi képviselő-testületi határozat

A Császártöltési Német Nemzetiségi Önkormányzat 2026. évi belső ellenőrzési terve

- 1.) A Császártöltési Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a Császártöltési Német Nemzeti Önkormányzat 2026. évi belső ellenőrzési tervét jelen határozat mellékletét képező tartalommal jóváhagyja.
- 2.) A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: 2025. december 31.

Felelős: Szeitz Orsolya elnök

A belső ellenőrzési munkaterv a jegyzőkönyv mellékletét képezi.

III.

Belső ellenőrzési feladatok 2026. évi ellátása

Előadó: Szeitz Orsolya elnök
(Írásbeli előterjesztés)

Szeitz Orsolya:
Átadja a szót Gatter István Gazdasági Irodavezetőnek.

Gatter István:

Tájékoztatást ad arról, hogy a belső ellenőrzési feladatok ellátásával Dr. Nagy Melinda könyvvizsgáló cégét bíznák meg. Elmondja, hogy minden évben megbízási szerződést szükséges kötni egy évre. Ismerteti, hogy dr. Nagy Melinda könyvvizsgáló vállalta a 2026. évi belső ellenőrzési feladatok ellátását; ő készítette el a belső ellenőrzési tervet is. Tájékoztatást ad arról, hogy a díjazás a belső ellenőrzési munkatervben szereplő feladathoz kapcsolódik, mely összeg 2026. év esetén 220.000,- Ft + ÁFA.

Szeitz Orsolya:

Javasolja a megbízási szerződés megkötést dr. Nagy Melindával illetve annak cégével.

A nemzetiségi önkormányzat Képviselő-testülete egyhangúan, 5 igen szavazattal az alábbi határozatot hozza:

72/2025. (XII.9.) sz. nemzetiségi képviselő-testületi határozat

Belső ellenőrzési feladatok 2026. évi ellátása

- 1.) A Császártöltési Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a belső ellenőrzési feladatok 2026. évi ellátására megbízza az N-Global Számviteli, Tanácsadó Korlátolt Felelősségű Társaságot (6000 Kecskemét, Vak Bottyán u. 18. ¼.).
- 2.) A Képviselő-testület a 2026. évi belső ellenőrzési feladatok ellátására vonatkozó megbízási szerződés tervezetét jelen határozat melléklete szerinti tartalommal és formában jóváhagyja.
- 3.) A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: szerződéskötésre: 2025. december 31.

Felelős: Szeitz Orsolya elnök

A megbízási szerződés tervezete a jegyzőkönyv mellékletét képezi.

IV.

Általános iskolai felvételi körzethatár megállapításának véleményezése

Előadó: Szeitz Orsolya
(Szóbeli előterjesztés)

Szeitz Orsolya:

Átadja a szót Hábermayer Viktória jegyzőnek.

Hábermayer Viktória:

Ismerteti, hogy a nemzeti köznevelésről szóló 2011. évi CXC. törvény 50. § (8) bekezdése alapján az általános iskolai felvételi körzetek megállapításához a területileg illetékes tankerületi központnak be kell szereznie az érdekelt önkormányzatok véleményét. Elmondja, hogy ugyanezen jogszabály 50.§ (10) bekezdése értelmében a nemzetiséghez tartozó gyermekek iskolai nevelés-oktatását ellátó nevelés-oktatási intézmény működési, felvételi körzetének meghatározása előtt be kell szerezni az érdekelt települési nemzetiségi önkormányzat egyetértését. Tájékoztatást ad arról, hogy a Kiskőrösi Tankerületi Központ megkeresésében szereplő javaslat szerint a Császártöltési Bánáti Miklós Német Nemzetiségi Általános Iskola felvételi körzete megegyezik a település közigazgatási területével.

Schusztárné Bárh Éva:

Kijelenti, hogy tekintettel arra, hogy az általános iskola felvételi körzete eddig is a település teljes közigazgatási területére terjedt ki, ezért javasolja elfogadásra a Tankerületi Központ javaslatát.

A nemzetiségi önkormányzat Képviselő-testülete egyhangúan, 5 igen szavazattal az alábbi határozatot hozza:

73/2025. (XII.9.) sz. nemzetiségi képviselő-testületi határozat:

Általános iskola felvételi körzethatárok megállapításának véleményezése

- 1.) A Császártöltési Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a Kiskőrösi Tankerületi Központ által a 2026/2027-es tanévre vonatkozóan meghatározott Császártöltés település beiskolázási körzetével – mely szerint a Császártöltési Bánáti Miklós Német Nemzetiségi Általános Iskola felvételi körzete megegyezik a település közigazgatási területével – egyetért.

Felelős: Képviselő-testület

Határidő: azonnal

V.**Császártöltési Község Önkormányzata felülvizsgált Helyi Esélyegyenlőségi Programjának véleményezése**

Előadó: Szeitz Orsolya elnök
(Írásbeli előterjesztés)

Szeitz Orsolya:
Átadja a szót Hábermayer Viktória jegyzőnek.

Hábermayer Viktória:

Ismerteti, hogy az egyenlő bánásmódról és az esélyegyenlőség előmozdításáról szóló törvény szerint a települési önkormányzat az államháztartás alrendszeréből, az európai uniós forrásokból, illetve a nemzetközi megállapodás alapján finanszírozott egyéb programokból származó, egyedi döntés alapján nyújtott, pályázati úton odaítélt támogatásban csak akkor részesülhet, ha hatályos esélyegyenlőségi programmal rendelkezik. Elmondja, hogy a helyi esélyegyenlőségi programban helyzetelemzést kell készíteni a hátrányos helyzetű társadalmi csoportok oktatási, lakhatási, foglalkoztatási, egészségügyi és szociális helyzetéről, illetve az intézkedési tervben meg kell határozni a helyzetelemzés során feltárt problémák komplex kezelése érdekében szükséges intézkedéseket. Tájékoztatást ad arról, hogy a helyzetelemzés és az intézkedési terv elfogadása során figyelembe kell venni a települési nemzetiségi önkormányzatok véleményét.

Elmondja, hogy a jelenlegi program 2023-ban készült 5 évre, de az esélyegyenlőségi program időarányos megvalósulását két évente át kell tekinteni, mely az idei évben aktuális. Hozzáfűzi, hogy az áttekintés alapján szükség esetén a helyi esélyegyenlőségi programot felül kell vizsgálni, illetve a helyzetelemzést és az intézkedési tervet az új helyzetnek megfelelően kell módosítani. Előadja, hogy a felülvizsgálat során az intézkedési tervben lejárt határidejű intézkedés határidejének módosítására egy esetben, a gyermekek célcsoportjának a szabadidős programok szervezése vonatkozásában került sor. Kifejti, hogy a többi területen az intézkedési tervben ez előírt intézkedések fokozatosan és folyamatosan valósulnak meg. Elmondja, hogy a módosítás kék színnel került megjelölésre, a Helyi Esélyegyenlőségi Programot egységes szerkezetben a jelen előterjesztés melléklete tartalmazza.

A nemzetiségi önkormányzat Képviselő-testülete egyhangúan, 5 igen szavazattal az alábbi határozatot hozza:

74/2025. (XII.9.) sz. nemzetiségi képviselő-testületi határozat

Császártöltés Község Önkormányzata Helyi Esélyegyenlőségi Programjának véleményezése

- 1.) A Császártöltési Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete jelen határozat mellékletét képező Császártöltés Község Önkormányzata 2023-2028. közötti időtartamra vonatkozó felülvizsgált Helyi Esélyegyenlőségi Programját az előterjesztés szerinti tartalommal elfogadásra javasolja Császártöltés Község Önkormányzatának Képviselő-testülete felé.

Határidő: azonnal

Felelős: Szeitz Orsolya elnök

Az előterjesztés a jegyzőkönyv mellékletét képezi.

VI.**Egyéb ügyek, kérelmek****Nemzetiségi Napon való részvétel**Előadó: Szeitz Orsolya elnök
(Szóbeli előterjesztés)

Szeitz Orsolya:

Ismerteti, hogy a Bács-Kiskun Vármegyei Közgyűlés Nemzetiségi Napot tart 2025. december 16-án 17.00 órakor a Baja Nemzetiségi Központban, melyre meghívást kapott a Császártöltési Német Nemzetiségi Önkormányzat is. Javasolja, hogy Albert Ferenc, valamint Sebestyénne Márin Anna tagok képviseljék a nemzetiségi önkormányzatot ezen a meghitt ünnepségen.

Schusztérné Bárth Éva:

Javasolja ő is Albert Ferenc és Sebestyénne Márin Anna részvételét a nemzetiségi napon.

A nemzetiségi önkormányzat testülete egyhangúan, 5 igen szavazattal az alábbi határozatot hozza:

75/2025. (XII.9.) sz. nemzetiségi Képviselő-testületi határozat

Nemzetiségi Napon való részvétel

- 1.) A Császártöltési Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a Bajai Nemzetiségi Központban 2025. december 16-án 17.00 órakor megrendezésre kerülő Bács-Kiskun Vármegyei Közgyűlés Nemzetiségi Napján Albert Ferenc és Sebestyénne Márin Anna képviselők részvételéről határoz.
- 2.) A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: Szeitz Orsolya elnök

Újévi koncertElőadó: Szeitz Orsolya elnök
(Szóbeli előterjesztés)

Szeitz Orsolya:

Javasolja, hogy 2026. január 2-án 16.00 órakor Császártöltés Község Önkormányzatával közösen Újévi Koncertet rendezzenek az Angeli Mátyás Közösségek Házában. Elmondja, hogy terveik szerint a Kiskőrösi Fúvószenekar adná a koncertet. Javasolja, hogy a 2026. évi költségvetés terhére vállalják a zenekar utazási költségeit.

A nemzetiségi önkormányzat testülete egyhangúan, 5 igen szavazattal az alábbi határozatot hozza:

76/2025. (XII.9.) sz. nemzetiségi Képviselő-testületi határozat

Újévi Koncert megvalósítása

- 1.) A Császártöltési Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 2026. január 2. napján 16.00 órai kezdettel Császártöltés Község Önkormányzatával közösen Újévi Koncert rendezvény megvalósítását határozza el.
- 2.) A Képviselő-testület a nemzetiségi önkormányzat és a Császártöltés Község Önkormányzata közös szervezésében 2026. január 2. napján tartandó „Újévi Koncert” programtervét az előterjesztés szerint elfogadja, a felmerülő utazási költségeket a 2026. évi költségvetés terhére biztosítja.
- 3.) A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: 2026. január 2.

Felelős: Szeitz Orsolya elnök

Kitelepítés január 19-i emléknapijáról megemlékezés

Előadó: Szeitz Orsolya elnök

(Szóbeli előterjesztés)

Szeitz Orsolya:

Ismerteti, hogy 2025. január 17-én a Császártöltési Német Nemzetiségi Önkormányzat a hagyományoknak megfelelően a Ligetben a kitelepítés január 19-i emléknapijáról koszorúzással, illetve a könyvtárban filmvetítéssel emlékezne meg. Javasolja, hogy a koszorút a 2026. évi költségvetés terhére vegyék meg.

A nemzetiségi önkormányzat testülete egyhangúan, 5 igen szavazattal az alábbi határozatot hozza:

77/2025. (XII.9.) sz. nemzetiségi képviselő-testületi határozat

Kitelepítés január 19-i emléknapijáról megemlékezés

- 1) A Császártöltési Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 2026. január 17. napi dátummal, a kitelepítés január 19-i emléknapijáról történő megemlékezésről, illetve koszorúzásról határoz a 2026. évi költségvetés terhére.
- 2) A Képviselő-testület megbízza az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: 2026. január 17.

Felelős: Szeitz Orsolya elnök

„Sváb bál” szervezése és megrendezése

Előadó: Szeitz Orsolya elnök
(Szóbeli előterjesztés)

Szeitz Orsolya:

Ismerteti, hogy 2026. január 31-én szeretnék megrendezni az évek során hagyománnyá vált Sváb bálát. Elmondja, hogy terveik szerint a Vaskúti Bohémek zenekar szolgáltatná a zenét, a program elmondása szerint még alakulóban van, de szeretnék a Nemesnádudvari Táncsoportot, a Császártöltési Táncsoportot, valamint a helyi sváb énekkart szereplésre felkérni. Javasolja, hogy a 2026. évi költségvetés terhére vásároljanak a díszítéshez kellékeket, asztalterítőt, pogácsát valamint a tombolához ajándékokat összességében 250.000,- Ft értékben.

Sebestyénné Márin Anna:
Egyetért a javaslattal.

A nemzetiségi önkormányzat Képviselő-testülete egyhangúan, 5 igen szavazattal az alábbi határozatot hozza:

78/2025. (XII.9.) sz. nemzetiségi képviselő-testületi határozat

„Sváb bál” szervezése és megrendezése

- 1.) A Császártöltési Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 2026. január 31. napján Sváb bál szervezését és megrendezését határozza el.
- 2.) A Képviselő-testület a nemzetiségi önkormányzat 2026. évi költségvetése terhére tombola ajándékok vásárlásáról, valamint a díszítéshez szükséges alapanyagok beszerzéséről határozott 250.000 Ft keretösszegben.
- 3.) A Képviselő-testület megbízza az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: 2026. január 31.

Felelős: Szeitz Orsolya elnök

Sváb bál meghívóinak elkészítése, kiküldése

Előadó: Szeitz Orsolya elnök
(Szóbeli előterjesztés)

Szeitz Orsolya:

Javasolja Schusztterné Bárh Éva tagot megbízni a Sváb bál meghívóinak elkészítésével és továbbításával.

Schusztterné Bárh Éva:
Nyilatkozza, hogy szívesen vállalja a feladat ellátását.

A nemzetiségi önkormányzat testülete egyhangúan, 5 igen szavazattal az alábbi határozatokat hozza:

79/2025. (XII.9.) sz. nemzetiségi képviselő-testületi határozat

Sváb bál meghívóinak elkészítése, kiküldése

- 1.) A Császártöltési Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2026. január 31. napján tartandó Sváb bál meghívóinak elkészítésével, valamint a meghívóknak Császártöltés település közelében lévő német nemzetiségi önkormányzatok képviselői valamint a helyi vállalkozók részére történő továbbításával megbízza Schuszterné Bárth Éva elnökhelyettest.

Határidő: 2026. január 31.

Felelős: Schuszterné Bárth Éva elnökhelyettes

Sváb bálon fellépő szereplők felkérése

Előadó: Szeitz Orsolya elnök
(Szóbeli előterjesztés)

Szeitz Orsolya:

Javasolja, hogy a Vaskúti Bohémek Zenekart, a Császártöltési nemzetiségi tánccsoportot, valamint a helyi sváb kórust kérje fel a nemzetiségi önkormányzat a Sváb bálon történő közreműködésre.

A nemzetiségi önkormányzat testülete egyhangúan, 5 igen szavazattal az alábbi határozatokat hozza:

80/2025. (XII.9.) sz. nemzetiségi képviselő-testületi határozat

Vaskúti Bohémek Zenekar felkérése Sváb bálon történő szereplésre

- 1.) A Császártöltési Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2026. január 31-én megtartásra kerülő Sváb bál alkalmából a Vaskúti Bohémek Zenekar fellépésre történő felkérését határozza el.
- 2.) A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: 2026. január 31.

Felelős: Szeitz Orsolya elnök

81/2025. (XII.9.) sz. nemzetiségi képviselő-testületi határozat

Helyi sváb énekkar felkérése Sváb bálon történő szereplésre

- 1.) A Császártöltési Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2026. január 31-én megtartásra kerülő Sváb bál alkalmából a helyi sváb énekkar fellépésre történő felkérését határozza el.
- 2.) A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: 2026. január 31.

Felelős: Szeitz Orsolya elnök

82/2025. (XII.9.) sz. nemzetiségi képviselő-testületi határozat

Táncsoport felkérése Sváb bálon történő szereplésre

- 1.) A Császártöltési Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2026. január 31-én megtartásra kerülő Sváb bál alkalmából a helyi német nemzetiségi táncsoport fellépésre történő felkérését határozza el.
- 2.) A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: 2026. január 31.

Felelős: Szeitz Orsolya elnök

Egyéb hozzászólás, javaslat hiányában Szeitz Orsolya elnök az ülést 10.05 órakor lezárja.

K.m.f.

Szeitz Orsolya
Szeitz Orsolya
elnök



Schusztér
Schusztérné Bárány Éva
jegyzőkönyv-hitelesítő